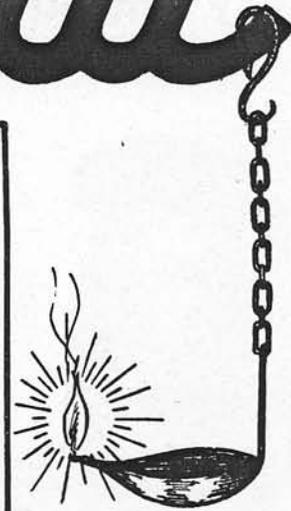




Candil



SUMARIO

Aniversario

—

Reparto de las 75 ptas. tn.
(D. 22 - V. - 62)

—

Becas para estudiantes

—

La vuelta a Turón con aro

—

Urbiés, campeón de
la Copa de Seguridad

EMILIO BURGUET HUERTA
EL LAGO - N.º 159
Teléfono 543 11 54
TURON - ASTURIAS

Año II - Mayo-Junio 1962

Núm. 6

Depósito legal: O.-158 - 1961

Vd. LES CONOCE y Vd. MISMO LOS EMPAREJA

NUESTROS CONCURSOS

O porque han tenido un mismo trágico final o porque ocuparon en la vida puestos de categoría semejantes, o porque dedicaron sus actividades a objetivos idénticos, estos personajes históricos pueden perfectamente ser emparejados.

Este concurso consiste, pues, en colocar, dos a dos, a estos personajes, remitiendo la solución a la redacción de "CANDIL", para su comprobación en la clasificación de parejas.

El premio de 250 pesetas se sorteará entre los acertantes, si hubiese varios.

En el próximo número de "CANDIL" dedicaremos una página a destacar la historia y la vida de estos personajes.



Hernán Cortés



Mirabeau



Roosevelt



Edison



Washington



Marconi



Robespierre



Pizarro

Resultado del anterior concurso

Grande ha sido el éxito del nuevo concurso de "CANDIL", ya que el número de acertantes llegó a 122. Por ello ha habido que proceder al sorteo, correspondiendo la suerte al peón del grupo de Obras, Félix Vázquez Díaz, quien podrá pasar por la Redacción de "CANDIL" a recoger las 250 pesetas que se ha ganado limpiamente por su acertada contestación al concurso. Con-

fiamos en que la cifra de acertantes en el próximo número sea aún más elevada, demostrándose con ello el interés y alto grado de cultura de nuestros lectores.

En la página diez de este número se describe brevemente la interesante vida e historia de los personajes del concurso anterior.

Ripios jocosos

Si es que te sientes tan mal
—dijo Ramona a Ruperta—
vete a ver al doctor Tal,
que es algo fenomenal,
y verás cómo te acierta.

Va a la consulta obediente
con cuatrocientas pesetas
que es cantidad suficiente
para, religiosamente,
pagar médico y recetas.

Ramona, que está a la espera,
escuchando tonterías
y chismes a la portera,
dice al verla en la escalera:
—¿Acertó lo que tenías?

Y ella contestó guasona:
¡Vaya si acertó, Ramona!
¡Madre del alma, qué apuros!
No se gana para sustos:
¡¡Cobró los ochenta duros,
los ochenta duros justos!

RODELGANA

GOTAS DE HUMOR

En la oficina, el empleado oye al jefe, que le dice:

—Le aviso de que a finales del corriente mes quedará usted despedido.

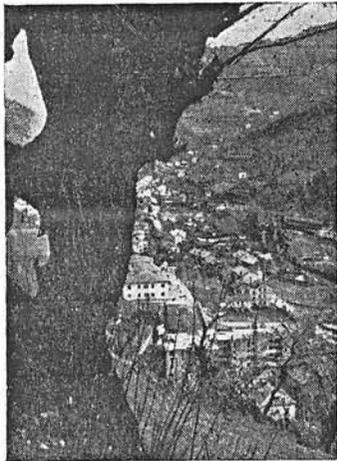
—Pero...¿ por qué motivo? Yo no recuerdo haber hecho nunca nada.

—Por eso.

El guía explica a un grupo de turistas las bellezas de la Catedral de Oviedo. Al llegar al panteón de los Reyes de Asturias, señalando una pequeña urna, dice: "Aquí yacen los Reyes Fruela, Ramiro y Alfonso el Casto".

Al escuchar esta explicación, una niña de seis años, que va de la mano de su mamá, comenta en alta voz: "Verdaderamente, aquellos hombres debían ser como palillos de dientes".

Nuestra portada



Una bella panorámica de La Felguera de Turón, captada por un certero disparo de Baena. En primer término se distingue el grupo de viviendas que nuestra Sociedad construye para sus obreros.



A las aguas de la mina

Por JOSE FREIJE

Llevad también
sobre vuestras moléculas
el dolor callado.
Así portáis en suspensión
el negro secreto
de la dura tierra.
Pero dejad, al menos, la fe
que en el tormento
hizo al hombre, hombre.
Sordas ondas...,
¡decid la verdad!
No ocultéis en vuestra negrura
el rayo que espera vivir.
Impregnad
ese susurro monótono de paz
con la Canción de Amor.



Una vela para un Candil. Este podía ser el título que encabezara nuestro Editorial, porque, por estos días hace precisamente un año, cuando febriles y emocionados esperábamos el nacimiento del primer número de "CANDIL". Por esta razón suplicamos a nuestros lectores que olvidándonos un poco de ellos, dediquemos hoy este espacio a charlar confidencialmente con este "Candil" que celebra el primer aniversario de su existencia.

Amigo "CANDIL": felizmente ya ha pasado la época en la que entre todos sosteníamos tus inciertos pasos; hoy por tí mismo lo haces con caminar seguro. Te han salido varios dientes, pero todos sabemos que nunca los has de usar para dar dentelladas, porque en la nobleza de tu corazón, sólo te han de servir para que tu sonrisa sea más luminosa.

Es posible que ya no nos necesites, pero nosotros sí te seguiremos necesitando, porque en tí hemos volcado lo mejor de cada uno: te hemos enseñado a decir la verdad, te hemos dado sinceridad, dignidad y todo lo que humildemente hemos creído mejor para tí.

Ya tienes un año, "CANDIL"; así lo hemos comprendido y siempre no has de estar igual, ya que crecerás al ritmo de nuestras forjadas ilusiones.

Es grande tu misión, porque irás uniendo más y más tantos lazos desatados de este valle, tú te irás repartiendo en pedazos que Turón entero acariciará con sus manos, todos los ojos te mirarán con cariño, todos los labios irán leyendo el mensaje de paz que tú llevas dentro de tí. Tendrás el privilegio de entrar en todos los hogares, de escuchar sus penas y alegrías y luego volverás hasta nosotros y entre todos haremos desaparecer unas y compartir otras, en los momentos difíciles. Y cuando la discordia, la desconfianza o la incomprensión broten entre nosotros, tú serás la voz amiga y fraterna que nos hará comprender que la Empresa es, algo así, como una pequeña patria a la que todos nos sentimos unidos, aún sin notarlo, y que integrados en ella, su grandeza y su prosperidad lo son también nuestras y de nuestros hijos.

Ayer fué Carcarosa la que con toda su belleza, campeaba en tus páginas. Hoy es La Felguera con la promesa cumplida de sus nuevas viviendas. Mañana serán Los Valles o Misiego, y así todos te guardarán con amor en un sitio de honor.

Un año, "CANDIL". Ojalá que tu vida sea eterna, ojalá que perdures cuando todos nos hayamos ido y continúes por los caminos de Turón sembrando la buena semilla del trabajo, del amor y de la paz.

Tu año de vida se ha llevado uno nuestro, pero ello no ha de ser para nosotros motivo de tristeza, porque la vida sigue y la vida es siempre bella y, porque nosotros dos nos dejamos seducir por aquellas palabras del poeta cuando dice:

"Un año más; no mires con desvelo
la carrera veloz del tiempo alado
que un año más en la virtud pasado
un paso es más que te aproxima al cielo".

El Mercado Común Europeo

Brillante conferencia de don Teodoro López Cuesta

El ciclo de conferencias organizado por nuestra Dirección para el personal directivo de la Empresa, tuvo una brillante inauguración con la pronunciada por el ilustre profesor de la Universidad de Oviedo, don Teodoro López Cuesta.

Fué presentado por el secretario de la Sociedad, don Lucas Martín Pelayo, quien le calificó como campeón del europeísmo por pertenecer al escogido grupo de universitarios europeístas para quienes únicamente una Europa unida, una Europa sin fronteras y sin prejuicios nacionales tiene alguna posibilidad de subsistir a la asfixia ante el abrazo de oso que, a una y otra parte de sus fronteras, le tienden ya esos dos estados paquidermos, los más poderosos que jamás han existido en la historia de la humanidad.

Este europeísmo ha hecho del señor López Cuesta un entusiasta del Mercado Común Europeo, única organización capaz de convertir el mosaico heterogéneo y multicolor que es hoy la Europa de las patrias, en la gran Patria Europa para todos los europeos.

Comienza su brillante disertación el señor López Cuesta recordando sus tiempos de estudiante cuando se reunía con un grupo reducido de amigos universitarios en la trastienda de una sastrería de Madrid y donde se hablaba sobre la Europa del futuro, una Europa que ellos veían unida y grande, sin departamentos estancos: la gran Europa de sus sueños.

Esta unidad europea que hace unos años parecía una quimera de dementes, está a punto de lograrse y no se podrá tildar de optimista a quien la considere ya en un futuro muy próximo, tangible realidad. Ni siquiera el experto e inteligente Mr. Churchill acertó a prever este futuro de Europa cuando en los primeros años de la post-guerra gritó desde la Universidad de Estrasburgo su famoso "Fiat Europa".

El Mercado Común Europeo es indiscutiblemente el primer paso hacia esa gran Europa unida, porque si existe la unión de los mercados, esta unión trae consigo la libertad de fronteras, la libertad de productos y la libertad del tránsito de las personas. Saltarán las fronteras en su sentido clásico pulverizadas por ese arrollador alud de unidad que el Mercado Común guarda intrínsecamente en su contenido.

Desarrolla a continuación la historia y las características del Mercado Común, analizando especialmente la diferencia que existe entre ser miembro integrante del mismo o simplemente ser país asociado. Mientras en el primer caso se tienen todos los derechos y todas las obligaciones de la comunidad, cuando se es simplemente asociado, hay un trato de privilegio y un proteccionismo aduanero con el fin de que el asociado pueda resistir su actual retraso en relación con las más fuertes potencias económicas con las que en igualdad de condiciones quedaría sofocado por la asfixia. Tal es el caso en que se han admitido a Grecia y a cuyo sistema ha solicitado también su ingreso en nuestra España.

Analiza el conferenciante las enormes ventajas que ha de tener para España esta Asociación que por el momento salvará de manera definitiva el porvenir de nuestros agrios, que hubieran sido, en otro caso, desterrados del interesantísimo mercado de Europa, pese a su maravillosa calidad, ya que no se podría competir en precio con los agrios de Grecia, por ejemplo, y de otras pequeñas naciones acogidas ya a los beneficios y derechos del Mercado Común Europeo. Considera que ésto hubiera supuesto para España, por lo menos, unos doscientos millones de dólares anuales de pérdida.

Muestra su enorme fe y optimismo en el futuro de España y del Mercado Común Europeo y se somete a continuación a un interesante coloquio en el que de la manera más competente y amena, supo contestar a un verdadero bombardeo de preguntas que contribuyeron grandemente a que todos los que tuvieron la suerte de asistir a esta conferencia, obtuvieran una idea perfectamente clara y exacta del contenido y alcance de ese Mercado Común Europeo que, de manera tan espectacular ha surgido en el cielo de Europa, llenando de esperanzadoras ilusiones a todos los que nunca perdieron su fe en la Europa grande e histórica forjadora de tantas glorias a través de su paso por la historia.

HULLERAS DEL TURÓN

Sufragá el veraneo a 150 hijos de productores

A través de la Hermandad de Santa Bárbara y del Frente de Juventudes, la Dirección de Hulleras del Turón, preocupada de la salud de los niños del pueblo de Turón, sufraga en el presente verano unas vacaciones veraniegas de veinte días completos para ciento cincuenta hijos de productores de esta Empresa.

Los campamentos de verano serán los de Barrios de Luna y Pola de Gordón, lugares situados ya en la meseta con óptimas condiciones para la salud.

Ni que decir tiene que el anuncio de esta noticia ha sido acogida con general alegría y que demuestra una vez más el interés y preocupación de la Dirección de Hulleras del Turón por todo aquello que de una u otra manera pueda redundar en beneficio de sus trabajadores.

La inauguración de la Escuela Hogar



Una de las aulas de la Escuela-Hogar en el momento de iniciarse una charla sobre socorrismo.

Patrocinada por Hulleras del Turón, se ha inaugurado la primera Escuela-Hogar del Valle, interesante institución con la que la Dirección de aquella Sociedad ha querido contribuir a la formación de las hijas y hermanas de sus trabajadores en un momento tan trascendental para ellas cual es el de los años inmediatamente siguientes a la mayoría de edad escolar.

El éxito inicial de esta feliz iniciativa no ha podido ser mayor, ya que el cupo de alumnas para la primera promoción que está fijado en 75, se cubrió en la primera mañana en que se admitieron inscripciones.

Esta Escuela-Hogar ha sido dotada con los medios e instrumental más moderno y adecuado para el tipo de enseñanza que realiza, habiendo sido objeto de un estudio especial, incluso el decorado y colores de la pintura de las aulas.

El plan de estudios que dirige personal especializado, abarca clases de cocina, corte y confección, puericultura, socorrismo, labores, plancha y cultura general.

Hulleras del Turón contribuye a su sostenimiento tanto en material escolar como en viveres e ingredientes para las clases de cocina cuyos platos confeccionados se entregan como obsequio a las propias alumnas por turno.

El acto de la inauguración fué presidido por el Director Técnico de la Sociedad, don Joaquín García Aser, a quien acompañaba el Director Administrativo, don Jesús Vegas Núñez, el Secretario de la Sociedad, don Lucas Martín Pelayo y el señor Cura Párroco de Turón.

En los discursos pronunciados se destacó la gran ilusión que tiene la Empresa en esta Escuela-Hogar tendente a forjar a las que han de ser educadoras de las generaciones futuras y para cuya interesante labor deben estar perfectamente preparadas.

El hecho de ser todas las alumnas hermanas o hijas de los trabajadores de Hulleras del Turón, ha sido motivo para que se las considere como parte integrante, y muy querida de la gran familia de Hulleras, circunstancia que ha movido a la Dirección a organizar esta primera Escuela-Hogar.

Cerró, finalmente, el simpático y emotivo acto el Director Técnico, don Joaquín García Aser, quien declaró oficialmente inaugurado el primer curso de la Escuela-Hogar.

Seguidamente los asistentes visitaron las instalaciones, quedando gratamente sorprendidos del decorado y buen gusto que ha presidido la dotación de esta Escuela.

NOTICIAS DE ALTOS HORNOS

Dos nuevos hornos

Sigue Altos Hornos aumentando su potencial industrial.

El pasado mes de abril se inauguraron los dos hornos altos que fueron reconstruidos en sus factorías de Sestao y Baracaldo, con lo que eleva a seis el total de los que tiene en funcionamiento.

La capacidad de estos dos nuevos hornos, es de seiscientas toneladas diarias de arrabio.

Más viviendas para Sestao

A. H. V. continúa a la vanguardia en la labor social.

Recientemente ha entregado a sus trabajadores otros ciento cuarenta y un hogares, erigidos en Sestao. Entre los nuevos inquilinos fue sorteado un ajuar completo.

Y prosigue su plan de construcción de viviendas: 40, pertenecientes al mismo grupo, se encuentran en fase de terminación. Además, está edificando 340 en Zuazo y 144 en Las Llanas.

Nuestra enhorabuena a los futuros moradores de estas viviendas acogedoras y confortables.

Espléndido salón de actos en el Colegio de Nuestra Señora de Begoña

El mismo día de la entrega de las viviendas fue inaugurado el salón de actos, también en Sestao.

Esta magnífica sala dispone de seiscientas butacas y está destinada a los productores de A. H. V. Por un módico precio pueden asistir ellos y sus familiares a sesiones de cine, teatro, conciertos, etc.

Tendrán sesiones de cine todos los días, y los domingos proyectarán, además, una película infantil.

Ya son dos los salones de esta clase que Altos Hornos tiene dedicados al solaz de su gran familia productora.

Música selecta

En el salón de actos de Baracaldo, actuaron la pianista Therese Cochet y el violinista Pierre Doukan, brillantes artistas de fama internacional, que interpretaron magistralmente obras de Paganini y Strawinski.

Un concierto de extraordinaria categoría este que Altos Hornos ha ofrecido a sus productores.

Deportes

Los escolares han obtenido el título de subcampeones de Vizcaya en atletismo, cross, pelota deportiva y balón volea, a cuyas competiciones presentó ¡once equipos!

En hockey sobre patines, el equipo federado de A. H. V., ha conquistado el campeonato provincial.

En ajedrez, el campeón escolar de Vizcaya obtuvo un honroso tercer puesto en la competición celebrada en Madrid entre cuarenta y siete participantes.

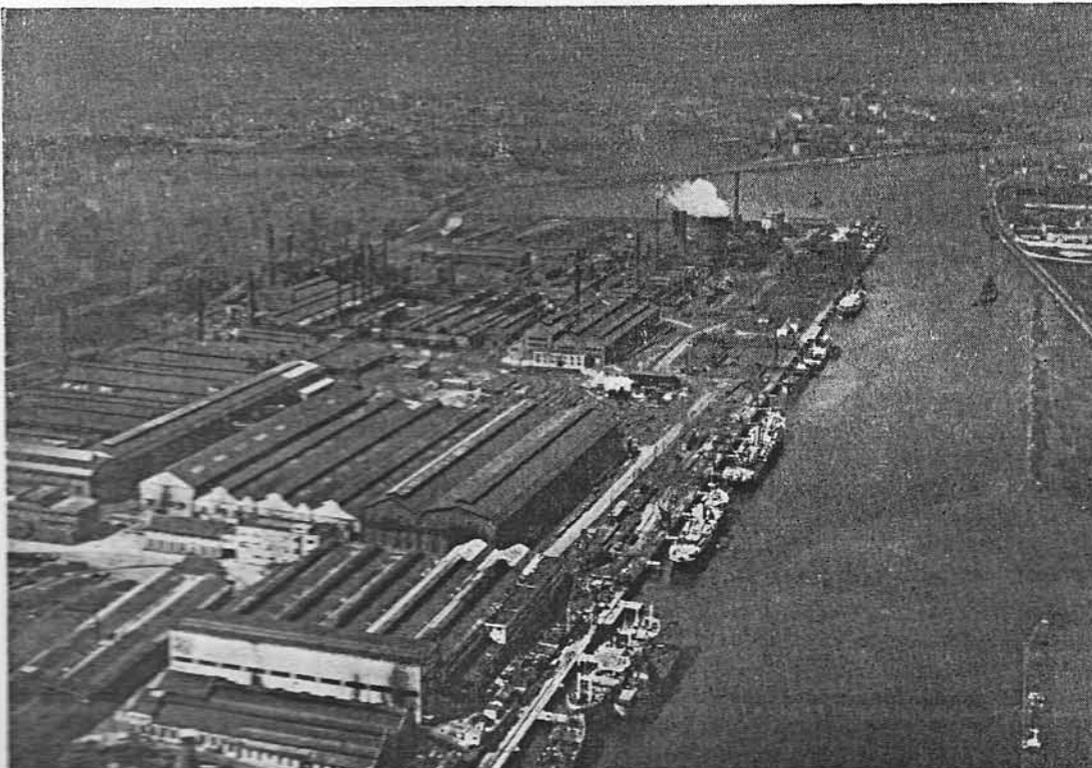
Y así podríamos seguir señalando destacados puestos conseguidos en otras diversas actividades deportivas.

El esfuerzo realizado por Altos Hornos al construir la maravillosa ciudad deportiva que hoy posee, de lo mejor en su clase, viene siendo compensado con creces.

Nota de luto

Con gran sentimiento recibimos la noticia del fallecimiento del excelente caballero don Francisco Herrero Egaña, Director de Exploraciones Siderúrgicas de Altos Hornos de Vizcaya.

"CANDIL" expresa a los familiares el testimonio de su sincera condolencia.



*Altos Hornos de Vizcaya, S. A.
Vista aérea parcial
de la Fábrica de Sestao*

Texto íntegro del acuerdo para el reparto entre los productores de las 75 pesetas por tonelada de hulla vendida

En Turón, a 17 de julio de mil novecientos sesenta y dos, reunido el Jurado de Empresa y los trabajadores que como asesores componen la Comisión previamente designada por la Organización Sindical y que se relacionan al final, como resumen de las reuniones anteriores, formulan el acuerdo provisional que seguidamente se desarrolla.

1.º OBJETO

Constituye el objeto de este acuerdo, la distribución con carácter provisional, de la cantidad que resulta del aumento del precio del carbón vendido, fijado por el Decreto del Ministerio de Industria de 22 de mayo de 1962 y que se señala en 75 pesetas por tonelada de hulla vendida.

Al establecerse por el citado Decreto que el aumento del precio del carbón afecta únicamente a la hulla vendida y teniendo en cuenta que en la actualidad todo el carbón disponible se suministra a Altos Hornos de Vizcaya, se hallará ésta deduciendo mensualmente de la producción obtenida, aquellas cantidades destinadas al consumo propio y carbón para productores, así como las cantidades de carbón recibidas de las minas Fortuna y Gómez Morán, ya que en estas últimas la única operación que hace nuestra Sociedad es la de lavado.

2.º CANTIDAD A REPARTIR

Para hallar la cantidad exacta de pesetas a distribuir mensualmente entre todos los productores de esta Empresa, se multiplicará por 75 el número de toneladas de carbón que resulta de efectuar las operaciones indicadas anteriormente para calcular la hulla vendida.

3.º CATEGORIAS Y COEFICIENTES DE DISTRIBUCION.

Para la distribución de este fondo se clasifican los productores de la Empresa en las siguientes categorías, correspondiendo a cada una de ellas para el reparto, los coeficientes que también se indican a continuación:

CATEGORIAS	Coefficiente
1.º No destajistas del interior	1,50
2.º Destajistas habituales del interior	1,40
3.º No cualificados del exterior	1,30
4.º Cualificados del exterior	1,20
5.º Empleados de menos de 2.500 pesetas .	1,10
6.º Empleados de más de 2.500 pesetas	1,00

Se entiende por destajistas habituales, los picadores, barrenistas, ayudantes barrenistas, posteadores y artilleros.

4.º MECANICA DEL CALCULO

Para la obtención del plus correspondiente a cada categoría y trabajador, se realizarán las siguientes operaciones:

Una división, cuyo dividendo está constituido por el producto del tonelaje de hulla vendida multiplicado por 75. El divisor es el número de jornales ordinarios trabajados efectivamente, afectados por los coeficientes que corresponden a cada categoría.

El cociente que resulte de esta división representa el número de pesetas por jornal que corresponde a la sexta categoría y que se considera como unidad, sobre la cual se aplican seguidamente los coeficientes que favorecen a las otras cinco categorías.

5.º ACCIDENTADOS Y ENFERMOS

Los trabajadores que se hallen en estado de baja por accidente de trabajo, percibirán el 50 por ciento del plus por cada día en que se hallen en esta situación y desde el siguiente a su baja.

Los enfermos percibirán también el 75 por ciento del citado plus, pero a partir del undécimo día inclusive de la fecha de su baja.

Estos beneficios a enfermos y accidentados se ceden por los trabajadores para mejorar las insuficientes prestaciones reglamentarias que actualmente están en vigor.

6.º VACACIONES

Los trabajadores que se hallen disfrutando vacaciones no dejarán por ello de percibir este plus, considerándose los días de vacaciones a estos efectos como días en activo.

7.º HORAS EXTRAORDINARIAS

Las horas extraordinarias no tendrán incremento alguno en razón a este plus que sólo se abonará por jornada ordinaria normal de trabajo.

8.º VIGILANTES

Como a los Vigilantes se les clasifica en la sexta categoría, contraviéndose lo dispuesto en el último Convenio Sindical de la Hulla según el cual no podrán aquéllos percibir remuneración, apreciada en conjunto, de cuantía inferior a la del personal obrero a sus órdenes, y existe por tanto la posibilidad de reclamaciones de los mismos contra la Empresa, se conviene especialmente que en caso de que se condenase a ésta por el motivo indicado al pago de alguna cantidad, se cargará su importe a la Caja de este plus en el mismo mes en que sea impuesta la condena, sin que exista por tanto responsabilidad económica para la Empresa.

9.º MUJERES DE LIMPIEZA Y PINCHES

Se clasifica a este personal en la categoría de "no cualificados del exterior" y se les abonará la cantidad que corresponda al mismo cuando la jornada sea completa, y el 50 por ciento lo sea reducida.

10.° PERSONAL DE PUNTO COMPATIBLE

Todo aquel trabajador a destajo que pase a ocupar lugar compatible, pero que disfrute de un promedio o que esté destinado a un punto de trabajo correspondiente a destajistas habituales, por cuyo motivo tenga un jornal alzado, será considerado como tal destajista a efectos de percepción del plus provisional. Los que procediendo de destajistas se dediquen a realizar trabajos a jornal base, percibirán el plus asignado a los no destajistas del interior.

11.° SEGUROS SOCIALES

Las cantidades que resulten de la aplicación del presente acuerdo, quedan por el momento exceptuadas de cotización para Seguros Sociales y solo serán gravadas con un tres por ciento para la Caja de Jubilaciones y Subsidios de la Minería Asturiana, con el exclusivo objeto de mejorar las pensiones y siempre que este régimen sea aceptado por la Dirección de aquella entidad.

No obstante, en el caso de que el Ministerio de Trabajo decretase la sujeción de estas cantidades a la seguridad social, el importe de las cuotas de empresa y obrero, se deducirá de la cantidad global a repartir y con cargo a la misma, salvo que el propio Ministerio señalare otra cosa.

12.° ALTO PERSONAL

Por deseo expreso de la Empresa, se considera voluntariamente excluido de estos beneficios al Alto Personal.

13.° COMISION DISTRIBUIDORA

La distribución mensual de este plus se realizará en la Sección de Listería de la Empresa de acuerdo con estas normas establecidas.

La Comisión distribuidora encargada de comprobar la forma de efectuarse el reparto estará integrada por dos delegados del Jurado de Empresa y otros dos designados entre los comisionados que suscriben este acta. A esta Comisión les será facilitada por la Dirección toda clase de datos necesarios para su interesante función, así como las mayores facilidades para la comprobación de cualquier extremo que fuere necesario.

La Comisión distribuidora se renovará trimestralmente, tanto en cuanto a los componentes que representan el Jurado de Empresa, como en cuanto a los que lo son del grupo de comisionados designados especialmente para este caso por la Organización Sindical.

14.° DISPOSICION FINAL

Este reparto podrá ser modificado por disposiciones de carácter general o mediante un Convenio Colectivo.

Firmado:

Joaquín García Aser, Presidente; José María Gallego Málaga, Ingeniero de Minas; Ludivino Iglesias Alonso, Facultativo de Minas, Santa Bárbara; Manuel García Alonso, Encargado Servicio primera, Varios; Eduardo Fernández Gutiérrez, Administrativo; Valentín Alonso González, Posteador, San José; Juan Moro García, Posteador, Santa Bárbara; Alfredo González Fernández, Caballista, Santa Bárbara; Antonio González González, Vagonero, Clavelina; Víctor Alonso González, Vagonero, San José; Alejandro Lorenzo Cubel, Subalterno, Guadería; Eliseo López García, Obrero de oficio, Talleres; José Ulpiano Fernández Díaz-Faes, Peón especialista, San José; César Fernández del Viso Alonso, Administrativo; Plácido Ron González, Barrenista, Santa Bárbara; Aladino Muñiz Álvarez, Picador, Santa Bárbara; Pol Rodríguez Rodríguez, Picador, Pozo San José; Fernando Fernández Galguera, Tubero, Pozo San José; Bernardino García Llana, Pinche, Espinos; Victorino Martínez Marcos, Picador, San José; Juan Rodríguez Alonso, Caballista, Santa Bárbara; Teófilo García Magdalena, Peón, Maderas; Cipriano Martín Sánchez, Ayudante Barrenista, Pozo San José; Julio Armengol Álvarez, Entibador, Santa Bárbara; Artemio Barreiro Velasco, Obrero de oficio; Talleres; Pedro Reche Redondo, Obrero de oficio, Central Eléctrica; Jesús Blanco e Fernández, Vagonero, San Víctor; Sixto Manuel Folgueira, Picador, Urbiés; Gaspar B. González Lobo, Vigilante, San José; Jesús Rodríguez de Barros, Dependiente, Economatos; Celestino Prieto Díaz, Barrenista, Clavelino; Luis Santamarta de Barros, Picador, Santa Tomás; Andrés A. Fernández Álvarez, Entibador primera, Santo Tomás; Emilio Izquierdo Esculta, Peón, Santo Tomás, Florentino González Fernández, Administrativo.

Al margen del acuerdo

Aunque decimos «al margen», dando a este breve comentario carácter de apostilla, en realidad CANDIL, llama viva en los intereses de nuestra gran familia de [trabajadores, no puede quedar nunca al margen de estas realidades y se congratula de que la comprensión, el diálogo abierto y sincero y sobre todo, un honrado afán de justicia y hermandad, hayan sido la tónica característica de estos acuerdos.

Que ese sereno enjuiciamiento de ahora [sea siempre la consigna a seguir en las sucesivas reuniones, es lo que CANDIL desea, interpretando el [sentir de todos los productores de esta Empresa.

¡NO BASTA TRABAJAR...



HAY QUE HACERLO
CON SEGURIDAD

LA SEGU

TRANSPORTE DE LOS ACCIDENTADOS

Muchas veces, el resultado más o menos favorable de la ulterior intervención o asistencia facultativa, e incluso la vida del paciente, depende del cuidado que se tenga en su transporte, una vez atendidas las más indispensables indicaciones de urgencia.

El traslado debe hacerse rápidamente, pero sin precipitación, con serenidad y orden.

a) Si no se dispone de una camilla puede sustituirse aquélla con una sábana o manta, cuyas extremidades anudadas se pasarán a través de una madera o palo de suficiente longitud. (Fig. 1).

b) Si se dispone de una silla y dos bastones podrá sentarse en ella, siendo conducido en forma de angarilla (figura 2); pero, si no se tiene nada a mano para el transporte del paciente, éste puede colocarse sobre las manos entrecruzadas de dos personas (figura 3). También puede transportarse cogiéndole por debajo de los sobacos y de las rodillas (dos personas).

Los que conduzcan al accidentado andarán con movimientos rítmicos y pausados, evitando toda sacudida brusca y, en lo posible, producir dolor (especialmente si hay hemorragias o fracturas óseas, sumamente dolorosas).

La cabeza de la víctima se mantendrá levantada y mirando hacia adelante. Para coger al accidentado se le levantará en un solo tiempo, lentamente y con mucho cuidado, acercándose a él por su lado derecho.

Cuando sólo hay una persona para transportar al paciente, debe cogerse a éste tomando un brazo por debajo las axilas o sobacos, pasando el otro por debajo de las rodillas.

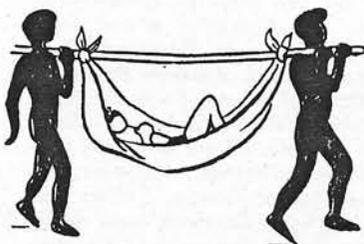


Fig. 1

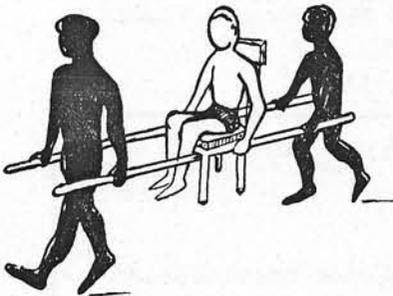


Fig. 2

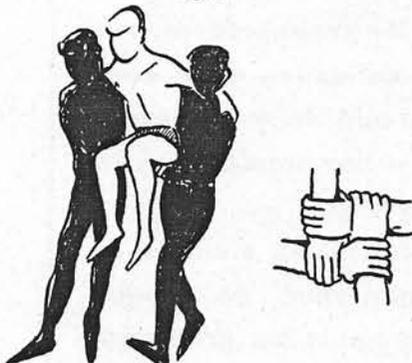


Fig. 3

Clasificación de la 1ª Copa de la Seguridad

Grupos mineros	Número personal	Horas trabajadas
1º Urbíes	542	1.026.523,15
2º Espinos	195	383.977,34
3º San Víctor	281	534.796,38
4º San José	746	1.513.116,47
5º Santo Tomás	219	429.971,72
6º Clavelina	369	710.709,05
7º Santa Bárbara	770	1.611.822,92
8º Piñeros	185	372.598,89
9º Pozo San José	549	1.055.516,00



Urbíes, pr
de la Cop

Espinos
y Pozo Sa

URBIES con sus nombre en el palr la Copa de Seguri cencia anual de 1

Desde la tercer paso a paso avanz

alcanzar la codiciada victoria de la segurid y su victoria queda como ejemplo para lo

El subcampeonato ha sido logrado br de Espinos, que por escaso margen no se ha Brillante puesto conseguido con tesón y esf al aplauso de todos.

Por muy poco margen el grupo San V debiéndose conformar con un estimable ter también como gran participante en esta ridad.

En zonas intermedias, grupo San José, han sabido mantenerse con relativa facilid victoria final.

Los últimos puestos han sido para Poz los alarmantes índices de frecuencia de 238, timos esfuerzos les hayan valido para abanc tos. Para ellos, por tanto la linterna roja competición.

Al terminar brillantemente esta prime "CANDIL" se asocia a la alegría de los venc ra especial al Ingeniero, Capataces, Vigilan Urbíes que con una preocupación constante ridad en el trabajo, han sabido conseguir su grupo la codiciada Copa de la Seguridad

Es una felicitación que se hace extensi peones de Espinos, merecedores así mismo

Para el Pozo San José y Piñeros la felo algo que les sirva de incentivo y recordatori de la Seguridad puede ser suya, si prestar tan importante como es la vida y la salud d

Fórmulas de los índices de frecuencia y de gravedad

Índice de frecuencia (Base: 1.000.000 de horas trabajadas)

Se halla multiplicando el número de accidentes por un millón, y se divide por el número de horas trabajadas.

$$\text{Índ. frecuencia} = \frac{\text{Número de accidentados} \times 1.000.000}{\text{Número de horas trabajadas}}$$

Índice de gravedad (Base: 1.000 horas trabajadas)

Se halla sumando el número de jornadas perdidas por incapacidad temporal y las equivalentes a las incapacidades permanentes y muertes producidas por dichos accidentes, calculadas según baremo; la suma de ambas se multiplica por mil y su producto se dividirá por el número de horas trabajadas.

$$\text{Índ. gravedad} = \frac{\text{Jor. per. por inc. tem.} + \text{Jor. per. por inc. per. y muerte} \times 1.000}{\text{Núm. de horas trabajadas}}$$

URIDAD

La respiración artificial

Procedimiento Sellinek

Hay muchos accidentes, síncope, asfixia, ahogados, etc., en los cuales la paralización respiratoria ocasionaría fatalmente la muerte del paciente si no se practicaran determinados movimientos que permitieran la ventilación pulmonar.

Estos movimientos rítmicos, conocidos con el nombre de "respiración artificial", son practicables bajo los más diversos sistemas, todos ellos basados en la comprensión torácica lo que, en determinadas circunstancias, puede resultar contraproducente. Por dicho motivo es muy conveniente divulgar el nuevo método del profesor Sellinek, que excluye totalmente esta comprensión del tórax, utilizando solamente los hombros de la víctima como puntos de apoyo para las manos del salvador, que hacen un rebatimiento de los mismos.

Este sencillo procedimiento de respiración artificial consiste en meter una manta doblada, rollo o papel o saco de paja, sirviendo de soporte al dorso, entre los omoplatos de la víctima tendida. (Fig. 1).

Después se fijará la lengua de la víctima, introduciéndole en la boca sus dedos índices y medio de la mano derecha haciendo apoyar sus falangetas ligeramente flexionadas sobre la lengua, inmediatamente por detrás de los incisivos inferiores, imposibilitando así su caída hacia atrás. (Figura 2).

Para mantener fija la mano de la víctima se le atará tras la nuca una cinta o pañuelo sujeto por la muñeca.

Situado el salvador con sus manos apoyadas en los hombros del accidentado, empujará a éstos enérgicamente hacia el plano sobre el que reposa la víctima, manteniéndolos en una posición durante unos dos segundos. Dejará finalmente los hombros libres de uno a dos segundos para repetir la maniobra unas quince veces por minuto. (Figura 3).

Tales movimientos, a falta de reloj, pueden acompañarse con los de su propia respiración sin perder el ritmo, pues la falta de regularidad en los movimientos o una parada intempestiva puede ser causa de un fracaso.

Obsérvese atentamente la región laríngea porque, al aparecer un movimiento de deglución o en los labios, debe cesarse la práctica de la respiración artificial, pues la deglución señala la vuelta de la respiración normal.

El método de Sellinek ejerce una acción mecánica sobre el tórax y el corazón, respondiendo a las exigencias de la anatomía y de la fisiología; es fácil de aplicar, aún por un salvador ocasional, sin que su técnica reporte ningún inconveniente, por lo que debe recomendarse para prestar los primeros auxilios.

Hay muchos casos en los cuales la respiración artificial practicada durante una o dos o más horas, ha devuelto la vida a personas aparentemente muertas, por lo que conviene continuarla hasta que el accidentado respire normalmente o hasta que el médico declare la defunción.

SI OBSERVAS UN PELIGRO...



NO LO DEJES PARA EL SIGUIENTE RELEVO. ¡REPARALO O PONLO EN CONOCIMIENTO!

ión final
Seguridad

Primeras Puntas	Número de bajas	%	Indice frecuencia
523,15	126	23,31	122,74
977,34	54	27,70	137,06
796,38	76	27,05	142,11
116,47	222	29,74	146,72
971,72	68	31,07	158,15
709,05	125	33,87	175,88
822,92	352	45,76	219,75
398,89	77	41,58	231,65
516,00	249	48,31	238,16

Primer campeón Copa de Seguridad

Subcampeón Pozo San José, colista

Pozo San José con sus 542 obreros ha anotado su primer triunfo en el palmarés de los vencedores de la Copa de Seguridad, con un índice de frecuencia de 122,74.

En la tercera jornada, Urbión ha ido avanzando hacia la cabeza hasta la seguridad. Es el primer vencedor de los demás grupos.

Pozo San José brillantemente por el grupo no se ha arrancado con la victoria. Son y esfuerzo que le hace acreedor.

Pozo San Víctor no ha sido segundo, notable tercer puesto que le acredita en esta primera Copa de la Seguridad.

Pozo San José, Santo Tomás y Clavelina con facilidad, pero renunciando a la victoria.

Pozo San José y Piñeros con un índice de 238,16 y 231,65, sin que sus últimos abandonan tan incómodos pensamientos rojos y el coche escoba de la seguridad.

En esta primera Copa de la Seguridad, los vencedores y felicita de manera especial a los vigilantes y obreros del grupo de constante en relación con la seguridad, conseguir la victoria y llevar para la Copa de Seguridad.

La extensión también a los subcampeones mismo del laurel de la victoria. La felicitación ha de trocarse en recordatorio de que la próxima Copa si prestan el interés debido a algo de la salud de los propios trabajadores.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

**LOS OJOS SON TU
VENTANA AL MUNDO.
¡PROTEJELOS!**

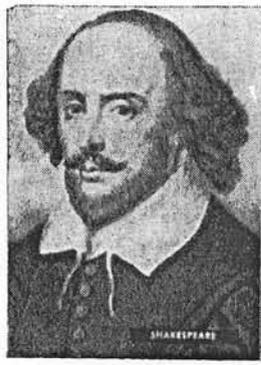
LOS PERSONAJES ENCUENTRAN SU PAREJA



CERVANTES

MIGUEL DE CERVANTES. (29-9-1547/23-4-1616).—Nacido en Alcalá de Henares es llamado "Príncipe de los Ingenios". Su obra inmortal "Don Quijote de la Mancha" ha sido traducida a más conocidas figuras "Hamlet", "Romeo y Julieta", "Ricardo III", todos los idiomas. Perdió una mano en la batalla de Lepanto. Otras obras: "La Galatea", "Novelas Ejemplares" y el "Baño de Argel".

SHAKESPEARE (1564/23-4-1616).—Se le considera el mejor dramaturgo de la historia. Su creación ha sido inmensa. Entre sus obras "Macbeth", "Otelo", etc., por citar algunas. Fue tanto su perfecto dominio de la lengua inglesa, que al inglés se le conoce como "la lengua de Shakespeare".



SHAKESPEARE



ALFREDO DE MUSSET

ALFREDO DE MUSSET. (11-12-1810/2-5-1857).—Poeta francés. Perteneció al cenáculo que presidía Victor Hugo. Las fibras más honradas de su alma de poeta se reflejan en "Confesión d'un enfant du siècle".

Sus cuentos de España y de Italia, su drama "Lorenzaccio", sus "Poemas" y las "Noches" revelan un espíritu lleno de fantasía.

GUSTAVO ADOLFO BECQUER. (17-1-1836/22-12-1870).—Nacido en Sevilla. Es el poeta español más popular. Su obra poética "Rimas" figura entre las más importantes de la literatura universal. De entre las mismas es conocida mundialmente su famosa "Volverán las oscuras golondrinas".

Son notables sus leyendas y "Cartas desde mi celda". Murió sin poder llegar a ver el éxito de su obra.



BECQUER



MADAME CURIE

MADAME CURIE. (7-11-1867/4-7-1934).—Nacida en Varsovia. Su nombre es: Maria Sklodowska, su apellido Curie lo recibe de su marido el célebre físico Pedro Curie.

Una vida dedicada al bien de la humanidad. Una lucha constante contra la adversidad y el fracaso, que su tesón supo llevar al triunfo. Descubridora del "Radium" y Premio Nobel.

FLEMING. (6-8-1881/11-3-1955).—Nacido en Dorset, Inglaterra. Siendo médico militar comenzó sus investigaciones sobre las infecciones. Profesor de la Universidad de Londres. En 1938 descubrió un hongo del género Penicillium y que él llamó "Penicilina". Premio Nobel.



FLEMING



MARIA ANTONIETA

MARIA ANTONIETA. (2-11-1755/16-10-1793).—Nacida en Viena, hija del emperador de Alemania Francisco José y de la emperatriz austriaca Maria Teresa. Casó con Luis XVI. El día 2 de agosto de 1793 el tribunal del Terror la condenó a muerte, siendo guillotizada, pero ningún francés consiguió verla humillada y su fin fue aceptado con toda majestad.

MARIA ESTUARDO. (7-12-1542/8-2-1587).—Reina de Francia y Escocia fue símbolo de la libertad de Escocia contra la tiranía de Isabel de Inglaterra, su tía. Prisionera de ésta, estuvo 19 años encarcelada y finalmente fue ajusticiada.



MARIA ESTUARDO



CARLOS V

CARLOS V. (25-2-1500/21-9-1558).—Rey de España y Emperador de Alemania. Derrotó e hizo prisionero a Francisco I en Pavia. En su reinado tuvo lugar la conquista de México por Hernán Cortés y la del Perú por Pizarro. Debe ser considerado como uno de los fundadores de la moderna Europa.

FRANCISCO I. (12-9-1494/31-5-1547).—Rey de Francia, hijo del conde Angulema y de Luisa de Saboya.

Su vida dedicada a la guerra le llevó a Italia para obtener la victoria en Marignan. Rival en sus luchas de Carlos I de España, quien le venció en varias ocasiones obligándole a firmar la paz de Cambray y la tregua de Niza, etc. Fue protector de las ciencias y las artes.



FRANCISCO I

¿Por qué pueden emparejarse?

CERVANTES Y SHAKESPEARE.—Por ser los más grandes hombres de Letras de los tiempos modernos. Ambos dieron nombre universal al idioma que hablaban: el español es "la lengua de Cervantes" y el inglés "la lengua de Shakespeare".

ALFREDO DE MUSSET Y GUSTAVO ADOLFO BECQUER.—Por su infortunio, por el estilo de su obra literaria, por su influencia en la juventud que aún hoy se deja sentir.

MADAME CURIE Y FLEMING.—Por haber dedicado enteramente sus vidas en entrega total al estudio y la investigación en lucha contra la enfermedad y haber obtenido por esta causa el premio Nobel.

MARIA ANTONIETA Y MARIA ESTUARDO.—Por un mismo trágico final: sus cabezas fueron cortadas a golpe de hacha y guillotina por manos de verdugo. Ambas fueron reinas y víctimas de un cúmulo de exacerbadas pasiones intrigas, odios y envidias.

CARLOS V Y FRANCISCO I.—Por ser reyes contemporáneos que pelearon entre sí por los campos de Europa. Por su caballerosidad tanto en la victoria como en la derrota y por el auge que supieron dar a sus pueblos.

Colaboración

El beso del minero

Amanece. Los burros ascienden lentos por los montes cuajados de verdor, y por las oscuras y sinuosas sendas, que conducen a la entrada de la mina, suben los mineros; aquellos seres que han de pasar unas horas de inquietud y angustia en las entrañas de la tierra, aparentemente olvidados de Dios y del mundo.

En una casita blanca, nido de palomas, se inicia el despertar para el dulce trabajo. Es un matrimonio feliz. Ella, Lolina. El, Tonín; veinte y veinticinco años respectivamente.

El mozo se pasea por la casa, con cierto aire de preocupación, mientras su joven esposa prepara el desayuno. Por fin, el mozo se le acerca y dice:

—Bueno, entós... ¿dásmelo o non me lu das?

—¿Non me diste ya bastantes, hoy?

—Yo, a tí, sí. Pero tú, a mí, ni unu solu.

—Cuando vuelvas dótelo.

Tonín desayuna en silencio... Poco después se alejaba con paso rápido hacia la entrada de la mina. Lolina lo contempla desde la ventana diciendo: ¡Probin!

¡Qué triste va! Cuando vuelva doi un montón, ¡sí, un montón! ¡Adiós, Tonín de mi vida, vuelve pronto, mi amor!

* * *

La tarde declina. Lolina espera en la misma ventana el regreso de su amado para cumplir su promesa. Pero la vida nos guarda sorpresas que no esperamos en los sueños alados. La brisa azotó su rostro como si un gerifalte rozase con sus alas la piel fresca de niña inocente.

La gente que corre; la voz que se vuelve nerviosa y vacilante y, como siempre, ¡un accidente! Lolina corre también a ver la suerte de su amado.

Al llegar a la entrada de la mina, sacan el primer cadáver; era el pobre Tonín. El monstruo no quiso triturarlo, se contento sólo con ahogarlo para siempre en un lecho duro, donde Dios existe.

Lolina lo contemplaba llena de dolor, y exclama:

—¡Tonín de mi vida! ¿Por qué tenías que ser tú? Y yo, que non te quise dar el besu...

Su historia de amor se había interrumpido...

* * *

Ha transcurrido el tiempo, pero en aquella casita blanca, nido de palomas, se oye continuamente el chasquido de un beso. Era el deseo del pobre Tonín, que aún permanecía en la casa envuelto en una nube invisible.

RAMON ALFREDO VIEJO

FIN DE CURSO EN EL COLEGIO



"CANDIL" se honra trayendo a sus páginas la orla de los Bachilleres Elementales de 1962, que han terminado brillantemente sus estudios aprobando la reválida. Son, de izquierda a derecha y de arriba abajo.

José Antonio Fernández Iglesia. "AMARILLA"

Francisco López-Cordón Rodríguez.

Jesús Suárez García.

José Ramón Ordiales Martínez.

Alberto Hevia Fernández.

José Luis Zapico Díaz-Faes.

José Fernández Zapico.

Abel Armental Castañón.

José Antonio Testa Magro.

Fidel Ferreiro Pérez.

Gaspar Rodríguez Fresno.

Ramón Peláez Fernández.

Manuel López Fernández.

José Antonio Ordiz Fernández.

Juan Bautista García García.

Secundino Rodríguez Prieto.

Manuel Díaz Alvarez.

* * *

Como despedida del Colegio tuvo lugar en el mismo un emotivo acto en el que se les nombró "Antiguos Alumnos del Colegio", pronunciando discursos en nombre de todos sus compañeros José Luis Zapico Díaz-Faes, quien agradeció a la S. A. Hulleras del Turón todo lo que había hecho por su formación. A estas palabras contestó en nombre de la Empresa, don Lucas Martín Pelayo cerrando el acto el Hermano Director que se ofreció incondicionalmente en su nombre y en el del colegio, a los alumnos que ahora habían finalizado tan brillantemente sus estudios.

Carta abierta a mis compañeros de trabajo del Pozo de San José

Esttmados compañeros: A pesar del tiempo que llevo trabajando en esta Sociedad como minero hace muy poco que a muchos de vosotros os conozco puesto que no con todos compartí esa dura jornada bajo las entrañas de la tierra.

Sé que no es un placer para ninguno de nosotros esta clase de trabajo, pero la necesidad de llevar el pan a nuestros hogares nos hace vivir esta lucha constante de salvar en todo momento esa clase de vicisitudes que suele pasar al minero.

Encabezo mi carta para vosotros, como compañeros, pero en el interior de la mina sois más que un hermano, ya que en terribles ocasiones, por desdicha tantas veces repetidas suelen darse asimismo temerarios ejemplos de arrojo y de entrega. Digo esto,

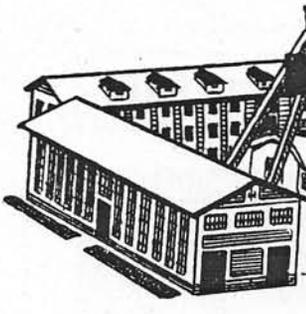
puesto que sabéis como yo, que es siempre forzoso retener a los improvisados salvadores, que como en loco arrebato, sin medios ni equipo, quieren lanzarse a rescatar a sus compañeros, y más de una muerte de temerarios salvadores fué sumada a las ya ocasionadas por el golpe de los costeros derrumbados o por la creciente marca del fuego del grisú. Pero el tema de esta carta no es solo para hablaros de nuestras desdichas, sino de patentizar otras cosas para nosotros de tarta valía como el de velar los unos por los otros. Quisiera decir: Que a pesar de los cientos de metros de profundidad a que estamos sometidos, con esa densa obscuridad, donde los ruidos no se exteriorizan, seguimos siendo igual los hombres de la calle con reglas determinadas que rigen el trato, la con-

versación y el comportamiento mutuo de los hombres. Quisiera, (en una palabra) la compenetración de nosotros mismos, lo mismo en la paz que en el peligro, porque "Civili-zación o Cultura" no significan educación. La educación verdadera supone finura espiritual y carácter.

Y para terminar os diré, que observéis detenidamente que somos observados de las cosas que no cito, pero que yo mismo censuro ya que pueden corregirse, y como "lema" debemos de practicar el orden entre nosotros mismos y respetar, para ser respetados evitando las bromas que a veces resultan pesadas.

De vosotros affmo. s. s.

MIGUEL OLIVAR MUÑOZ



TURÓN, patria querida.

ABSURDOS SOBRE RUEDAS

Es todo un espectáculo lo que sucede con los coches de la R. E. N. F. E. que hacen, recientemente, el servicio de trenes por esta zona. En principio surgieron comentarios chistosos en torno a paradas y viajeros. Se trataba de la diversidad de opiniones acerca de dónde debía o no debía detenerse el vehículo, en consideración a la jurisdicción viajera que, con carácter, dicen, de exclusiva, pertenece a E.M.A.M.S.A. Tan en serio fue tomado el asunto por parte del Ayuntamiento, que llegaron a nombrar un guardián de uniforme, encargado de enfrentarse con los viajeros que utilizaban este servicio. ¡Inaudito, señores! Exabrupto tras exabrupto, pues no se concibe la idea de que entidad, o municipal alguno, tenga cuantos galones le pongan, prohíba a nadie el utilizar un medio público de comunicación, debidamente autorizado, ni mucho menos imponer multas por valor hasta de doscientas pesetas con el simplista justificante de: "desacato a la autoridad".

Y uno, ahora, se pregunta: ¿A qué autoridad tenemos acaso los vecinos de este pueblo la obligación de exponer las razones y circunstancias por las que viajamos? ¿Puede, el guardia urbano de turno, escrutar o delimitar nuestro itinerario, causándonos angustia de delinquentes, cuando somos portadores de un billete tarificado legalmente?

Concretando: Los coches de la Renfe podrán o no podrán circular en la forma que lo hacen. No nos importa, pero que nosotros podemos utilizar esa línea en tanto circule, de esto no nos cabe la menor duda. Mientras la Renfe y EMAMSA no se pongan de acuerdo, evidentemente seremos ciudadanos con nuestros derechos a viajar por donde y cuando queramos.

M. DE SAN FRANCISCO

EFEMERIDES DEL BIMESTRE

Como, cada año, se ha celebrado la clásica "callada", que da por terminadas las competiciones anuales de tute, mus y dominó, organizadas por la Obra Cultural de Educación y Descanso de Turón.

En este mismo día también tuvo lugar en la pista "María Agustina", la celebración del "Día del Padre", con asistencia de más de un millar de padres de familia de todo el valle.

El señor gobernador cerró el acto, haciendo entrega de un hermoso reloj de bolsillo al jubilado más antiguo, luego de la magnífica intervención de la rondalla de la Hermandad de Santa Bárbara de Figaredo.

* * *

Solemnemente, fue inaugurada la Escuela-Hogar que patrocina Hulleras del Turón, con la matrícula de más de cien alumnas, en las clases de cultura, corte y confección, labores y cocina. Todas y cada una de estas asignaturas, indispensables en la mujer de hoy, corren a cargo de un competente profesorado. Las aulas respectivas están dotadas de mobiliario moderno y, cada una de las asistentes dispone del material adecuado, también obsequio de la Empresa patrocinadora.

Así se cumple una de las promesas comprendidas en todo un auténtico programa de renovación redactado hace poco más de un año por la Dirección de Hullera. Quedan, no obstante, otras no menos importantes, que no dudamos se cumplirán al paso del tiempo.

* * *

Un ciclo de conferencias organizado por la Sección Social de la misma Empresa, se ha celebrado durante los meses de marzo y abril en la sala topográfica de las Oficinas Generales, bajo los te-

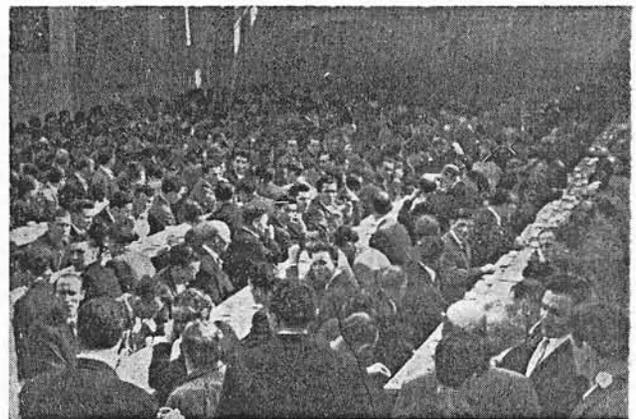
mas y títulos siguientes: "Mercado Común Europeo", "Mater et Magistra", "Propiedad", "Socialización" y "Experiencia sobre integración social".

Los oradores han sido, respectivamente, don Teodoro López-Cuesta, don Rosendo Riesgo, don Luis Vega Escandón, don Enrique Rodríguez Balbín y don Carlos Roa Rico.

Todo esto merece nuestro aplauso, pero algunos temas hubiera convenido más divulgarlos un poquito en un local mayor y con entrada libre.

* * *

(Confidencial). Sabemos que en el transcurso de este año, LOS BACHES DE ANIANA, serán declarados monumento nacional. En parte nos honra.



Aspecto que presentaba la Pista María Agustina, en la celebración del Día del Padre

SANTOS DE LA GO

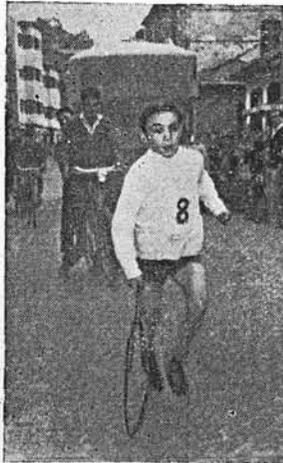
NUESTROS DEPORTES



El Mundial, Gento y la tele...

Acudi a la televisión con el ánimo dispuesto a la censura. Estaba influido por las crónicas de los enviados especiales en Chile. Estas crónicas, en su mayoría, negaban la sal y el agua. Y Gento sólo había hecho una jugada genial en todo el partido. La jugada que valió el gol. Por otra parte, las declaraciones de los jugadores mejicanos no eran favorables a nuestro fútbol ni a nuestras figuras. Por lo que decía Sepúlveda. Gento era un muchacho que no sabía centrar y que, en aquella ocasión lo había hecho como un maestro. Suerte. Acertar una vez entre mil... La realidad ha sido otra. La televisión es un arma estupenda contra los cronistas que dan más gato que liebre y contra las opiniones de los que sólo ven lo que a su equipo les conviene. La verdad es que íbamos de sorpresa en sorpresa. España jugaba bien. Nacían los avances desde atrás, se lanzaba a Gento y este hombre terminaba sus galopadas con centros medidos, bien a ras de suelo, bien a media altura, bien por alto, que pedían a un Lángara para que el equipo mejicano, con todos sus hinchas de sombrero ancho y de estruendoso vocerío, llevaran la paliza más grande de la historia del fútbol internacional... Si, señores, se estaba jugando con orden y muy bien, sin volver la cara. No se acertaba con el gol porque Carbajal también contaba, como contó Zamora en muchos triunfos del equipo español de los buenos tiempos y porque la suerte había vuelto la espalda a nuestros colores... España dominaba a Méjico en juego, como no lo había dominado Brasil, días antes, en el mismo campo. España ha vencido por uno a cero a Méjico, pero ha merecido una victoria de cuatro o cinco goles de diferencia. Fué cuando, después de tanto dominio, los aztecas lanzaron un córner. El balón lo recogió Del Sol y se lo cedió a Gento, cerca del área de Carmelo. Y "el mago" lo tomó en sus pies, quebró a un adversario, emprendió veloz carrera, quebró al segundo, continuó la carrera. Al tercero también, y siguió corriendo. Al cuarto, igual. Se metió por un costado, quebró al quinto, tiró a puerta, el balón rebotó en Jauregui y Peiró que había entrado muchas veces con enorme valentía, clavó el balón en la red... Fué un gol a lo español, en un balón llevado en los pies del extremo más grande que ha dado el fútbol mundial. Porque lo de Gento, el domingo, ante Méjico, ha sido como una de esas tardes de clamor que Antonio Bienvenida, el artista por excelencia, terminaba con una estocada hasta la yema... Allí, en el café, nos hemos puesto en pie. Y salió el grito de "¡Viva España!" Porque era la mejor manera de expresar un sentimiento... Gento, ese hombre a quien los enviados especiales no han hecho justicia, porque, su juego en todo el encuentro contra Méjico, no hay quien lo mejore. La televisión ha venido a quitar muchas caretas. Hoy el espectador tiene conocimiento inmediato para juzgar por sí mismo. Lo demás, son papeles mojados... España ha hecho un gran partido. Con un Lángara el resultado hubiera sido de escándalo. Me hubiera gustado, no para hacer callar a los del sombrero ancho, que al fin y al cabo, ayudaban a los chinos de su patria, sino a los chilenos que olvidamos pronto el desprendimiento de España en un momento de angustia para Chile... Pero, como ellos olvidan el bien, nosotros sabemos olvidar el mal. España y yo —dijo quien dijo— somos así.

RICARDO VAZQUEZ PRADA



El polideportivo Carrete avanza en solitario con impecable estilo en busca de la victoria. Sus partidarios dicen rueda bien porque es "carrete".



La "serpiente multicolor", de los forzados de la ruta, en el momento de cruzar por El Parque.

II Vuelta a Turón con aro

Dentro de los programas de la "Semana de la Juventud", ha tenido lugar la II Vuelta a Turón con aro, espectacular carrera desarrollada en tres etapas, con más de cincuenta niños participantes.

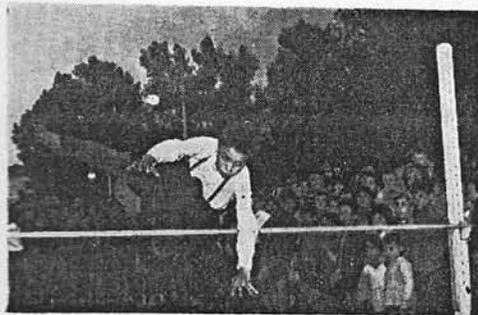
La primera etapa comprendía La Veguina-San Francisco-Vistalegre-La Felguera-Lago. Fue ganada, tras reñidísimo sprint final, por García López, que cruzó la meta con media rueda de ventaja sobre su inmediato seguidor, fundándose el codiciado "maillot amarillo".

La segunda etapa, con salida de Lago y paso por Cuadriella, con meta en El Parque, tuvo momentos de gran brillantez y representó un gran triunfo para José Carrete, que alcanzó, con esa victoria, el ansiado liderato.

La tercera etapa se celebró dentro de la modalidad "contra reloj", y cara al viento sin posibilidades de chupar rueda. Nuestros infantiles atletas emularon las hazañas de Anquetil, consiguiendo medias más que apreciables. Resultó vencedor García López.

La clasificación final dio los siguientes resultados:

Primero: García López. Segundo: José Carrete. Tercero: Ricardo Sánchez. Cuarto: Jesús Pascual. Quinto: Jesús Iglesias. Premio a la combatividad: Paulino Gómez y Carrete.



Con vistas a la Olimpiada de Tokio, ha iniciado sus entrenamientos nuestro simpático atleta el popular "Carrete", hijo de uno de nuestros productores. Aquí le vemos saltando limpiamente un metro de altura con un estilo impecable ante los asombrados ojos de la chiquillería del barrio.

El famoso equipo de balonmano de "los bombarderos", de Hulleras del Turón, que acaba de obtener el título de campeones provinciales de balonmano laboral, con setenta y dos goles, que es todo un record.



FERNANDO - KIKE - MASU - SIMA - LAUREANO 13
MUCARRA - SANTACOLOMA - JOSÉ LUIS MIER
LOLO "BACALAO" - MARÍAS - LAURI - SAUL - PEDRO, DE VILLABARAL

Ocho becas para Maestría Industrial y Peritaje

CONVOCATORIA

Se convoca concurso-oposición para la provisión de cuatro Becas y cuatro medias Becas creadas por la S. A. Hulleras del Turón, para completar los estudios de hijos de trabajadores de esta Empresa. Las becas que salen a concurso son las siguientes:

Dos Becas y dos medias Becas para la Escuela de Maestría Industrial, de Mieres y especialidades con preferencia para "electricistas" y "ajustadores".

Dos Becas y dos medias Becas para la Escuela de Peritos de Minas.

Las Becas comprenden todos los gastos oficiales de estas especialidades, incluidos los gastos de libros menajes y desplazamientos de Mieres a Turón. Las medias Becas, la mitad de estas cantidades.

CONDICIONES

Las condiciones para optar a las Becas para las carreras de Maestría Industrial y Peritaje de Minas, son las siguientes:

1.ª Ser hijo o hermano menor de productor en activo o pensionista de la S. A. Hulleras del Turón.

2.ª Estar en posesión del título de Bachiller Elemental, con la reválida aprobada.

3.ª Ser calificado con puntuación suficiente en el presente concurso-oposición.

Los Bachilleres Elementales que podrán optar a las Becas, serán normalmente aquellos que hayan terminado sus estudios y obtenido el título precisamente en el mismo año de cada convocatoria.

Por excepción, a esta primera convocatoria podrán concurrir los Bachilleres del pasado año, o sea, los que obtuvieron el título en el curso académico 1960-1961, que opositarán junto a los Bachilleres del curso 1961-1962.

Para la concesión de las Becas se tendrán en cuenta los siguientes conceptos:

- a) Expediente escolar.
- b) Situación económica familiar.
- c) Puntuación obtenida en el ejercicio del concurso-oposición.

El derecho a la Beca se perderá por el alumno cuando a éste le queden pendientes en la convocatoria de junio más de dos asignaturas, y en todo caso si no aprueba el curso totalmente entre los exámenes de junio y setiembre.

FECHA, LUGAR Y BASE DE LOS EJERCICIOS

Los Ejercicios para la opción a las Becas tendrán lugar el próximo día 20 de julio de 1962, a las cinco de la tarde, en las Oficinas Centrales de La Cuadriella, pertenecientes a la S. A. Hulleras del Turón.

Los ejercicios serán escritos y en ellos se desarrollarán separadamente los siguientes temas:

- 1.ª Matemáticas (cuatro problemas).
- 2.ª Historia y Geografía (dos temas de cada asignatura).

3.ª Una redacción sobre diversos temas y cinco preguntas sobre gramática y otras cinco sobre Literatura Española.

VIVIENDAS DE LA FELGUERA

AVISO

Ha quedado abierto el plazo de admisión de instancias para las nuevas viviendas.

Las solicitudes deberán hacerse en los impresos que con este fin serán entregados por las listerías de los grupos.

Se recomienda especialmente la claridad y exactitud en los datos que se hagan constar en la solicitud y que deberá ser presentada, una vez firmada, en la Jefatura de Personal de las Oficinas de La Cuadriella.



MATRIMONIOS

Sabino Manuel Arias Zapico, chófer en el grupo Economato, con la señorita Celia Porto Domínguez; Luis García Vega, picador en el Grupo de Clavelina, con la señorita Angeles Suárez Martínez; Manuel Gutiérrez Gutiérrez, picador en el Grupo de Urbiés, con la señorita María Isabel Pérez Pérez; Enrique González Fernández, ayudante barrenista en el Grupo de Santa Bárbara, con la señorita Inés Díaz Gómez; José Teodoro López Alvarez, ayudante oficio en el Grupo de Talleres, con la señorita Victorina García Díaz; Macario Besteiro Bayón, picador en el Grupo de Pozo San José, con la señorita Rosalía González Suárez; Abilio Folgueira Fernández, caballista en el Grupo de Santa Bárbara, con la señorita Asunción Suárez Moreno; José Antonio Martín Domínguez, peón especialista en el Grupo de Vía Normal, con la señorita María del Rosario Fernández Martínez; Amaro Rodríguez Prada, peón especialista en el Grupo Lavaderos, con la señorita Adamina Monasterio Prieto; Manuel Torre González, picador de segunda en el Grupo Pozo San José, con la señorita María Rosario Ruiz López; Vidal Alvarez, barrenista del Grupo de Piñeres, con la señorita Aurelia Baizán Fernández; Lino Collazo Moleiro, vagonero, en el Grupo de Santa Bárbara, con la señorita Oliva Zapico Díaz; Senén Fernández González, picador en el Grupo de Urbiés, con la señorita Elena García Fernández; Guillermo Alvarez del Río, peón especialista del Grupo Santa Bárbara, con la señorita María Rodríguez Iglesias; Manuel Otero Franco, vagonero del Grupo Clavelina, con la señorita María Rolindes Fernández García; Julio Fernández López, vagonero del Grupo Santa Bárbara, con la señorita María Esperanza Martino-Caneja; Aurelio Suárez López, vagonero del Grupo San Victor, con la señorita María Purificación Pereira Suárez; Ludivino Suárez Díaz, Caballista en el Grupo Espinos, con la señorita Zulima Iglesias Díaz.



NACIMIENTOS

Han visto aumentada la familia los siguientes trabajadores

Julio Gómez Román, Manuel Antonio López García, José Vázquez Galán, Marcelino Rozada Alperi, Domingo Fernández Roa, Santiago Calvo Sánchez, José López Alvarez, Marcelino Ojeda Escudero, Luis Román García García, Luis Rodríguez Prieto, Antonio Alvarez Gómez, Angel Canga Rodríguez, José Alejandro Díaz Menéndez, Pol Rodríguez Rodríguez, Federico del Prado Cordón, Rogelio Suárez Suárez, Manuel Moro Vizcaino, Julio González Ravaque, Emilio Mon Iglesias, Sabino Zapico Suárez, Basilio Sancho Argüelles, José Luis Alvarez Alvarez, Benito Martínez González, David Gay López, Oliverio López Fernández, Faustino Alvarez Alvarez, Ovidio Muñiz Gutiérrez, Ludivino Alonso Martínez, Fernando Luis Martínez García, Felipe Manzano Fernández, José Martínez Sánchez, Luis Fernández Alvarez, Juan Antonio Fernández Cordero, José González González, Tomás Ferreiro Lada, José Luis López García, Luis Jaquete Fernández, Florentino Domínguez Cáceres, José Manuel González Antuña, Pedro González Alvarez, José Fernández Velasco, Jesús Vázquez Rodríguez, Aurelio Castañón Castañón, Faustino Vega García, José Marcos Alonso, Pedro Laurentino Fernández, Manuel Vázquez Fernández, Antonio Acebras González, José Luis Gutiérrez, Pedro Camaño Cachero, César del Valle Bada, José Vitos Natal, Julio Díaz Díaz, Ramiro Fernández Gómez, José Barreiro Velasco, Manuel Díaz Alonso, Vicente Benito Argüello, Restituto Valverde Alonso, Amador Fernández González, Emilio Menéndez Prada, José Sousa Bouza, Benedicto López López, Bautista Yagüe Díaz, Francisco Rega García, Luis Rodríguez Suárez, Luis Robles de la Fuente, Tomás Ferrero del Caño, Manuel Iglesias Cachero, Julio López Saavedra, Secundino Pereira González, José Climen Rodríguez, Camilo Anastasio Martínez González, Antonio Pereira González, Benito Fernández Fernández, Dimas Gutiérrez Alvarez.



JUBILACIONES

Antonio Rodrigo Aza Fernández; Leonardo Rodríguez Martínez; Julio Miranda García; Eduardo López Vázquez.

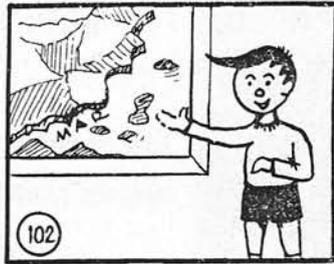
DEFUNCIONES

Jesús Castañón Castañón, muerte en accidente de trabajo; Domingo Camilo Urdambidelus Fernández.

AVENTURAS de COLAS



101 Más luego firman la paz el maestro y el rapaz.



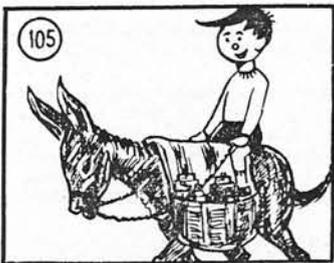
102 Que se revela a diario como alumno extraordinario.



103 Revisa con gran talento enseguida un libramiento.



104 Y a desenredarlo llega si hay en la paga una pega.



105 Le mandan en vista de eso vender la leche y el queso



106 A sus padres les presenta cuentas claras de la venta.



107 Y para Ramos un traje le compran de premio al guoje.



108 Con la gratificación de abril y un anticipo de mil.



109 Acude el domingo a misa con un ramo que da risa.



110 Como un álamo de grande «burra grande ande o no ande».



111 Recibe en Pascua una tarta dura que no hay quien la parta.



112 Por fin a fuerza de hachazos logran hacerla pedazos.



113 Cuando no aprieta el calor suben a Rozamayor.



114 Con empanadas, tortillas bota de vino y rosquillas.



115 Melocotones en lata y además la pegarata



116 Ramón con bastantes tintos quiere ir a los «huevos pintos»



117 Y dice en fono severo: «Hay que ir hasta Pola de Siero».



118 Ir Bajando. Voy a ver si hay un coche de alquiler



119 Llegan los tres a la Pola que está en plena batahola.



120 ¿Hay huevos pintos, morena? Trae alguno para mí. ¿Canto vale la docena? ¿Treinta duros? Oye nena, ¿están pintaos por Dalí?

Presumiendo de tratante

*A comprar un caballucu
fui a Oviedo per la Ascensión
y de pasu algún vasucu
col mió compadre Chamucu
echamos en la estación.*

*Non fue un viaxe de recreo
aunque ello así lo asemeya
marchar marché como un muzu
pero volver... una oveya.*

*Allá tope los gitanos
con una potra cardina
que dicin taba al vagón
en un grupu de Turón
pal escombre de la mina.*

*Esta ya nun se me escapa
dixi yo pa mió talante
fui, llevantei una pata
tirei pel rau y tosi,
presumiendo de tratante.*

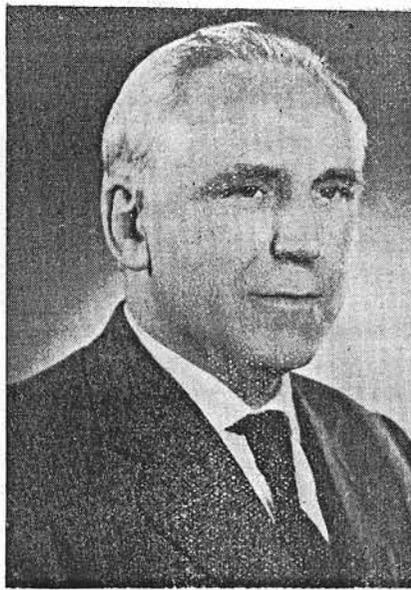
*Con eso de que al vagón
andebo per una mina
preguntei muy socarrón
al gitano del blusón
que vendía la "cardina".*

*¿Cuánto val esti bombón?,
dixei yo muy cachazudu;
comproi la potra patrón
si se me pon en razón
y me la da por un duru.*

*El calé, sin enfadase
caló que yera mineru
y en caló aquel calé
¡vaya lio que me armé!
hasta lograr entendelu.*

*Esta jaca trajo en jaque
a payos de mucho teje,
pero dende que fue a la mina
la pobre jaquita está,
que a pollino se parece.*

S. F. V.
minero del grupo
URBIES.



Turón en contacto con el COSMOS

JUAN ANTONIO FERNANDEZ

otro empleado administrativo polifacético

De los retratos al óleo, al mundo
maravilloso de la electrónica

Las señales del primer "SPUNIK"
fueron captadas e impresionadas por
él en magnetofónica

Al amigo Juan Antonio, al que todos conocemos y apreciamos, podía haberle visitado en la oficina, pero preferí ir a su domicilio en Figaredo para así poder verle en su electrónica salsa. Allí fui recibido por él y su esposa con inmercedadas atenciones.

Juan Antonio tiene un perfil enérgico, inteligente, un rostro jovial, enmarcado por la inadecuada albura de su cabello, y un terrible costurón en la frente, recuerdo de su primera —y última— hazaña motorística.

—Puesto que ya sabes a qué vengo, amigo Juan, puedes empezar a "descorchar" todo lo que juzgues interesante. Me lleva a una salita y, en efecto, descorcha una botella de buen vino.

—¡Hombre yo no te lo decía en ese sentido, pero, en fin ya que te empeñas...!

En la salita hay un televisor con las tripas al aire y otro aparato independiente en el que manipula unos momentos haciendo al televisor reproducir la imagen en otro canal. Mientras vemos un programa intrascendente, me cuenta sus comienzos de aficionado a esta sugestiva y difícil ciencia de la Electrónica.

—Fue en 1931, estando de listero en Tablado, cuando empecé a interesarme por estas cosas. Por aquel entonces construí mi primer aparato de galena con el que no llegué a oír nada debido a la poca potencia de las emisoras. Pero no me desanimé por eso y seguí adelante. Compré un receptor corriente y copiando por él fui armando otro. Después desarmé los dos, los volví a armar...

Subimos a una habitación que es su "Sancta Santorum" electrónico. Aquello es una verdadera jungla, una intrincada maraña de cables de todos los calibres y de aparatos eléctricos de todas clases en anárquico hacinamiento, donde brillan por su ausencia las preciosas cajas laqueadas y brillantes, pues todos ellos muestran impudicamente sus visceras de solenoides, condensadores, lámparas, resistencias, etc., como atrapadas en la telaraña de un amasijo de alambres. Y, sin embargo, pese a la caótica apariencia y gracias al genio creador de Juan, todos aquellos artefactos tienen vida y cumplen a la perfección su cometido. Uno de ellos, el mayor de todos, es la emisora.

Boligrafo al ristre le pregunto si tiene alguna anécdota relacionada con sus actividades como radioaficionado.

—¡Oh, sí! Una noche, cuando ya iba a retirarme a descansar, oí una comunicación de Italia pidiendo un medicamento urgente. Antes de acostarme hice unas cuantas llamadas repitiendo el mensaje del italiano y el nombre de aquel producto farmacéutico, así como la enfermedad para la que iba a ser empleado. A la mañana siguiente, un colega de Alicante que había recogido el mensaje se puso al habla con el Dr. Más y Magro, una conocida autoridad en el tratamiento de aquella dolencia, el cual mandó que se pudiesen en contacto con él y que de ninguna manera aplicasen aquel medicamento. Por la tarde logré comunicar dándoles estos resultados.

—¿Es verdad que oíste las señales del primer Spunik?

—Sí, es verdad. Un colega alemán de Bonn —que hablaba perfectamente el castellano— con quien me puse al habla, me dijo que habían lanzado un satélite artificial y que había localizado, en la frecuencia de los veinte metros, una señal rara. En efecto, yo también la localicé y la recogí en cinta magnetofónica. Era una especie de pitido isócrono cuya intensidad variaba según el satélite se acercaba o alejaba en su recorrido orbital. Lo conservé algún tiempo, pero luego lo borré de la cinta.

—¿Alguna cosa más?

—Pues sólo me falta enseñarte las tarjetas recibidas de colegas de todo el mundo, que son cientos de ellas, y también una revista muy bien editada titulada U. R. E., siglas correspondientes a "Unión de Radioaficionados Españoles".

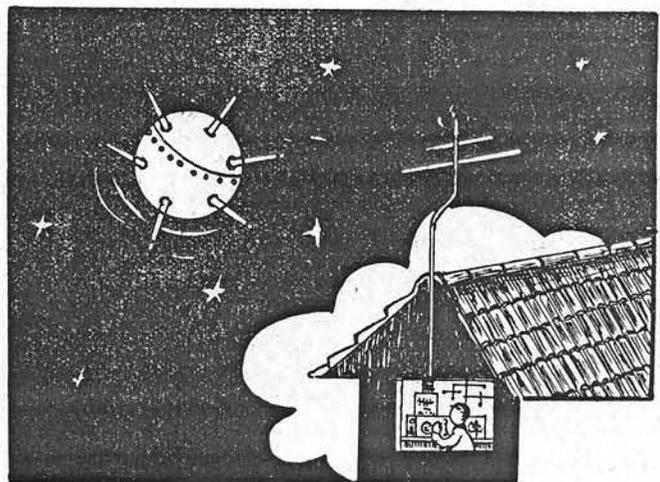
—Y ya para terminar, ¿qué me dices de tus aficiones pictóricas?

—Que por no quedarme no me queda ni un mal recuerdo, pues todas mis producciones las fui regalando.

Me despido de Juan y esposa dándoles las gracias por todas las atenciones y pidiéndoles que olviden la lata que les di.

Cuando salgo a la calle observo a ver si la gente se aparta de mí, pues llevo la impresión, la sensación, de que estoy electrizado y de que voy soltando chispas y voltios hasta por las orejas.

R. DIAZ



EMILIO BURGUE HUERTA
EL LAGO - N.º 159
Teléfono 543 11 54
TURÓN - ASTURIAS